

# 《快乐的阿凡提》

## 图书基本信息

书名：《快乐的阿凡提》

13位ISBN编号：9787535357984

10位ISBN编号：7535357989

出版时间：2011-5

出版社：湖北少年儿童出版社

作者：(苏)普里瓦洛夫

页数：206页

译者：韦苇

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《快乐的阿凡提》

## 前言

阿凡提让我们笑得持久 韦苇 “笑话”在汉语里看不出是一个文学术语，而它在西方确实是一种文学体式的名称，叫“anecdota”；它渊源于一个同音的希腊语词，开始时是指的那些在民间潜性流传的笑言趣语或“秘闻”一类的东西，而不胫而走以后便是与现今“段子”相差不多的意思。它被以书面方式传播流行，当源自19世纪。活跃于19世纪中期的法国杰出的浪漫主义作家、《卡门》（《嘉尔曼》）的作者普·梅里美就说过这样的话：“老祖宗传下来的东西中，我独喜欢笑话，它们包蕴着先民最丰富最真实的风尚和性情。”在宗教的经典以外，在清真寺以外，我们需要这种揶揄性质和逗弄甚至挑衅特点与幽默趣味的东西，需要这些兴盛于中近东的智人故事，来调节我们的精神生活。阿凡提故事一针见血的智慧锋芒和“原来在这里等着你”的出入意料的结局，虽让我们笑得持久，却并非哈哈一下而已，这是我们喜爱阿凡提笑言趣语的充足理由。历史学家的考据说明确着，这些故事可以从东罗马帝国时期（公元前4世纪—公元15世纪）的记载中找到源头，当时就已经发展到讲笑话可以成为一种职业，“从业者”生活在达官贵人周围，在喜庆宴会时受邀作陪，他们传播奇闻逸事、编讲笑言趣语，供席间宾客取乐，他们敏捷的才智和言谈的风趣因此大受赞赏，并因此受到很高的礼遇，于是以讲笑话谋生的人越来越多，训练培养这类讲笑话的人的机构也就应运而生。“阿凡提”在这些故事中逐渐形成一个游侠性质的传奇人物，对于这个传奇人物形象的创造，“阿拉伯人和土耳其人、伊朗人和高加索的各族人、维吾尔人和中亚细亚各族人、阿尔巴尼亚人和其他巴尔干各族人，他们都对这个形象的发展与完善作出了自己的贡献”（俄罗斯阿凡提故事研究专家勃拉京斯基语），也就是说，阿凡提是一个世界性的形象。他心地善良、头脑敏锐、勇敢无畏、谈锋犀利，其笑言趣语妙语连珠、针针到穴，成为一个世界性形象是自然而然的。阿凡提的性格表现在平民倾向与娱乐趣味水乳交融，他的故事表面上嘻嘻哈哈，把诙谐和嘲弄用到极致，而实质上，它们都是严肃的喜剧。最典型的是阿凡提与国王不相容的故事。《国王的灵魂》里，阿凡提说国王的灵魂上不了天堂。这当然激怒了国王。阿凡提说，因为“国王把应该上天堂的人杀得太多了。天堂已经让他们住满了”，所以再容不下国王了。人们喜爱的正是阿凡提这种机智的锋利性，读着让人觉着痛快、“解渴”的，正是他毫不扭捏的、不留余地的反击并进攻，正是他毫不掩饰自己对作恶多端者的厌、恶和不合作的鲜明态度。有一次，法官问阿凡提：“死后，你想上天堂还是入地狱？”阿凡提反问了一句，法官说：“我当然是上天堂的。”阿凡提就说：“那么，我就去地狱——横竖我不跟你在一起！”多么彻底的一个阿凡提啊！这个故事是阿凡提此一特点的又一个好注脚。阿凡提性格的另一面表现在他天真可爱的那部分故事里。这部分自我打趣、自寻开心、自我解嘲和自我安慰的故事，有的是表现了他聪明一世、糊涂一时，而这正说明，一个活生生的人不应该是聪明机智的代名词，不应该是一个符号，一个活生生的人往往在智愚之间。阿凡提故事的艺术，第一个特点是强烈对比、极度夸张。对比其实是一种映衬：机智与愚蠢相互映衬，美好和丑恶相互映衬，映衬的结果是智者益智，愚者益愚，美者益美，丑者益丑。哄国王种金子的故事是个最好的例子。这样的故事曾被世界童话名著《木偶奇遇记》的作者科洛迪所采用。人们不满现实，借阿凡提这个人物对现实中不合理的现象和人类的缺陷加以夸张、渲染，使之荒谬绝伦、滑稽可笑，然后加以针砭、嘲笑，发挥其冷嘲热讽的威力，从而产生所向披靡的效果。阿凡提故事的艺术，第二个特点是想象丰富、虚构大胆。阿凡提故事中，有许多并不含有社会意义，例如《旧的月亮切碎做了星星》：有一次，大家问阿凡提：“当新的月亮出来之后，旧的月亮做什么用呢？”阿凡提回答说：“旧的月亮被剁成了碎片，做了星星啦！”你看，在阿凡提的想象中，星星是这样来的！把阿凡提故事写成小说，普里瓦洛夫不一定是第一人，但写成专供孩子读的，他肯定是首创。普里瓦洛夫一生研究智人故事，写给孩子看的智人故事也不止这一本。这一本以阿凡提为主人公的小说，书名上就标明了“快乐”。我把阿凡提叫做“快乐天使”——你们看看，该没有错吧！

# 《快乐的阿凡提》

## 内容概要

城里的法官、毛拉、富翁听说“敌人”阿凡提来了，无不胆战心惊，他们聚在一起，布下了针对阿凡提的种种陷阱和阴谋，企图除之而后快。机智的阿凡提能挫败他们吗？

# 《快乐的阿凡提》

## 书籍目录

- STORY 1 第一个故事
- STORY 2 第二个故事
- STORY 3 第三个故事
- STORY 4 第四个故事
- STORY 5 第五个故事
- STORY 6 第六个故事
- STORY 7 第七个故事
- STORY 8 第八个故事

## 《快乐的阿凡提》

### 章节摘录

被太阳烤炙得发烫的沙漠上，有两条隐约可辨的路交叉在一起。就在这个十字路口，两小支驼队碰巧相遇了。两支驼队各为两个法官驮载搬家之物。一个法官是瘦猴，他满脸愁云堆积——他牵挂着他那个长年蹲得热乎乎的老窝，那个从小生长的城市。另外一个法官是大胖子，他心里觉着挺得意，但他勉强收敛着得意的笑容——他是去接替一个被诉讼事务弄得焦头烂额的同行的。毒辣辣的太阳晒得沙漠上的荒草蔫萎的，就在这荒草丛中埋着一口井。两支驼队走到井边都收住了脚步。赶驼人从骆驼背上卸下一只大布袋，在地上铺开地毯。瘦猴和胖子两个法官之间于是展开了一场重要而又秘密的谈话。

“安拉真主让你延年益寿，让你长葆焕发的容光，”瘦猴忧郁地发话道，“不过，当年，我也曾经像你现在这样，是个满有神采的胖子啊。”

“是啊——啊——”胖子拖长话音说，听起来有些吓人，“你是我生平见到的第二个瘦法官。第一个是我那个从希瓦来的朋友哈桑。他的死对头之多，多到啊——简直找不到一份没有放过毒的食物！为了避免一死，我的朋友几乎滴水颗粮不得进嘴。”

“我倒是一个死对头，”瘦法官从牙缝里挤出声音来，同时，他的双眼里闪烁着仇恨的光，“可他——这个天不怕地不怕的家伙，一个就能抵得你那个可敬的希瓦哈桑的所有死敌！因为有了这么一个死对头，这么一个不敬畏神灵的异教徒，我们那个城市里胖子是越来越少了。啊，安拉真主，我是你虔诚的教徒中最虔诚的教徒，你就把我从阿凡提这个恶魔手中解放出来吧！”

“我倒听说过这个名字，”胖法官摇着头说，“我风闻过许多有关阿凡提的事情。你把阿凡提说得这么神，这么厉害，弄得你被迫离乡背井，远走他乡，当然，这很难叫我相信。不过你会走运的，你日后会洪福齐天的！”

接着他阴险地补充道，“我们都是奉行真主的意志。真主让你换个地方，搬往别的城市，你就非得搬啊。真主要不让你搬呢，你就还安安稳稳地好好待着。”

“可不叫我在原地待下去呀。”瘦猴长叹一声说。

“你说的——他——是指谁呀？”胖子把手掌遮到耳后，“你是指安拉真主，还是指阿凡提？”

“呸！用不到月儿两回圆，”瘦猴恶狠狠地回答道，“你的骆驼文得踏着荒沙往回走！它们少不了又得踩着我这驼队的脚印，灰溜溜地离开阿凡提所在的城市。你不知道呀，自从阿凡提在那个城市落脚，那里已经换过三任法官了，我这是第三任。你这回去，就是第四任了。愿真主保佑你！”

“那些有钱有势、有能耐的要人，对这样一个流浪汉，竟一点儿治他的办法都没有了吗？”满腔愤恨的胖子在空中晃着他那双短粗的臂膀，差点儿把瘦猴的缠头打落了下来，“天下没有比你们更蠢的了！”

“毛拉倒是曾经想治一下阿凡提来的，”瘦猴装作不是故意提起这件事的样子，“结果呢，这个毛拉弄得如今门都不敢出，集都不敢赶，甚至到自己的清真寺里讲经都不敢去，全城都在窃笑，都在拿他出的丑当笑料哩。”

“有好些办法可以用来对付这个讨厌的家伙，”胖子皱结着眉心说，“可以伪证他个凶杀罪嘛，可以告发他个欺诈罪嘛，也可以胡乱给他安个抢劫罪嘛，罚款罚他个倾家荡产，不就完了？”

“呵，你倒还真聪明！”瘦猴把双手伸向空中，用讥嘲的口吻说，“可难道你能在他周围找到一个穷鬼来作证吗？无论往哪个方向，骆驼走上十天都找不到一个穷人会出来诬陷阿凡提。这个流浪汉阿凡提啊，你不会找到他一点罪过的，你也罚不了他一文钱，他倒是能捉弄任何一个法官，呵，你笑吧，你笑吧，一碰上阿凡提，就立即教你笑不成，他能把你骗得团团转，甚至会弄得你连真主叫什么名字都会忘了的！”

可是胖子还是不恭地哈哈大笑着。

“我对你过分的自信感到遗憾，”瘦猴撅起嘴，感伤地说，“就在前几天，我审理一个案子——看起来，我轻轻松松就可以断案的。可阿凡提一来，反而把我侮辱了一通。”

“事情怎么会这样呢，呵，英明绝顶的法官？”胖子心平气和地问。

“有一个过路人到驼队宿歇店来住了两天。吃了十个蛋、两只肥母鸡。他临走对房东说：‘我们回头再来结账。’过了三个月，过路人又在我们这个城市露面了。宿歇店老板努里别克是我的朋友，我知道他是个宽宏大量的厚道人，他向那过路人要两百文钱。那人却发火了。于是我宽宏大量的朋友努里别克向他这样解释道：‘要是你吃了的那两只母鸡再活上三个月，那么它们已经给我下了九十个蛋了。而要是我再拿这九十个蛋来孵小鸡，我就能孵得九十只小鸡。我把这十个蛋的账也细算出来了——我的价格是再便宜不过的了——’”

“是啊，努里别克确实是个厚道人，是个宽宏大量的人。”胖子附和道。

“我的朋友啊，”瘦猴补充道，“你是想

## 《快乐的阿凡提》

得通的，因为努里别克要的这两百文，和他被吃了两只鸡所造成的亏损相比，还是个微不足道的数字。

“努里别克的诉讼是最讲道义的了，”胖法官点了点缠头，“换成我来审理，我也会站在你的朋友努里别克一边的。”

然而过路人去向阿凡提求助，这个异教徒就出来替他辩护了。

“可事情明摆着的，阿凡提无论怎样辩护也无济于事呀！”胖子感到太不可思议了，“既然努里别克是你朋友，那么……”

阿凡提，瘦猴气愤地打断了胖子的话，他来得比谁都迟。我指责他作为辩护人，为什么姗姗来迟，他马上回嘴说：我帮人种甜瓜去了——我那朋友根本不懂甜瓜下种之前，子儿一定得煮熟才成呀。就为这，我迟到了——我得看着他们煮甜瓜子儿呀……

“这个阿凡提简直蠢到家了！”胖子快活起来，“只有蠢驴才会把甜瓜子儿煮熟了再下种的！”

“我也就是这样对他说的呀，简直跟你说的一字儿不差，”瘦猴忧心忡忡地叹了口气说，“我像你刚才一样放声大笑，并且大喝了一声：‘大家听见了吧？真主惩罚阿凡提的罪孽了，让他丧尽了智慧！除了阿凡提。谁还会拿煮熟了的甜瓜子儿来下种呢？’这个该死的阿凡提等的就是我这句话，他一抓住我这句话就开始报复了，他平静地说：‘可煮熟了的母鸡怎么还能下蛋呢？难道煮熟了的鸡蛋还能孵出小鸡来吗？’”

“倒也是啊——啊——”胖子含含糊糊地说，“这个阿凡提还真厉害！……可他要赢我的！我……总要把他给……”

“靠说话煮不出抓饭来。”瘦猴阴沉着脸说，“得有大米、绵羊肉、羊油、干番红花末……”

“这话是真主提示你的，”胖子的情绪又平服下来说，“我做抓饭，该放的佐料全放上……哎，旅伴！”

胖法官向躺在骆驼荫里的一个男人唤叫了一声，“喂，你过来！”

向胖法官走过来的这个人，同其他赶驼人相比，没有多少特别的地方。只有仔细留神观察他的人，才能注意到他那明亮的目光，十分狡黠，鼻尖也比人长好大一截。

这个旅伴彬彬有礼地向两位法官鞠了一躬，并且一直做着恭敬的姿势。

“真主有眼，”胖子压低嗓门儿对瘦猴说：“巧中有巧，我碰上了这个人……你听说过神圣国王的密探，大名鼎鼎的阿布杜腊赫曼吗？”

“还能没听说过吗，这个阿布杜腊赫曼以自己的奸诈和阴险闻名于世，不过神圣国王死去以后，他的日子好像很不好过，他就只好离开宫廷了……”

“别说啦！”胖子按住了瘦猴的话头，“阿布杜腊赫曼就在你前头站着呐！”

他摆了摆脑袋，把站在一旁的高个儿指给他看。

瘦猴于是一下惊愕了，半天合不拢嘴。

“最最伟大的法官，你别大惊小怪！”

阿布杜腊赫曼低声发话道，“赶驼人里没有人会知道我的真名！”

P1-7

……

# 《快乐的阿凡提》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)